



Schülerdaten		بيانات الطالب	
Vorname, Name		الاسم، اللقب	
Geburtsdatum / Alter		تاريخ الميلاد / العمر	
Geschlecht	weiblich / أنثى <input type="checkbox"/>	männlich / ذكر <input type="checkbox"/>	
Anschrift	Straße: PLZ: Stadt:	محل الإقامة	

Erziehungsberechtigter		بيانات ولي الأمر	
Vorname, Name	Mutter/ الأم	Vater/ الأب	
Anschrift (falls abweichend)		محل الإقامة	
Handynummer		رقم الهاتف المحمول	

Schultage / الدوام		ملاحظات بخصوص النمو البدني والعقلي للطفل (إن وجدت) Hinweise / Krankheit / Allergien usw. (falls vorhanden)	
Mo & Do / الاثنين والخميس <input type="checkbox"/>	Di & Fr / الثلاثاء والجمعة <input type="checkbox"/>	Mi & So / الأربعاء والأحد <input type="checkbox"/>	
Al Ustadh Salih <input type="checkbox"/>	Al Ustadha Umm Rayan <input type="checkbox"/>	15 - 17 Uhr <input type="checkbox"/>	17-19 Uhr <input type="checkbox"/>

## Allgemeine Vertragsbedingungen:

## شروط عامة للعقد:

1. يُبرم العقد بين ولي أمر الطالب والمدرسة، والعقد مُحدد بسنة دراسية واحدة.
2. يُلزم العقد بدفع مبلغ شهري قدره 40 يورو (شامل لضريبة القيمة المضافة) لكل طفل حتى نهاية العام الدراسي. العقد مُلزم لسنة دراسية كاملة. ينتهي العام الدراسي في 31 أغسطس من كل عام ميلادي. (السنة الدراسية مُشار إليها في الجزء العلوي من العقد).
3. لتمديد العقد لسنة دراسية أخرى لا بد من تقديم طلب لذلك.
4. إنهاء العقد مُتاح في أي وقت وبدون ذكر الأسباب، ولكن يجب أن يكون ذلك خطياً، ويلتزم بتسديد مبلغ الرسوم الشهرية حتى نهاية السنة الدراسية.
5. يُلزم العقد حضور الطالب بانتظام للدروس في الأيام والأوقات المحددة وعدم الغياب بدون عذر.
6. يجب الالتزام باللوائح والنظام الداخلي للجمعية والمدرسة.
7. يمكن لإدارة المدرسة إنهاء العقد لسبب وجيه دون سابق إنذار إذا كانت هناك أمور تُعيق مواصلة العقد حتى انتهاء الفترة المتفق عليها. من هذه الأمور مثلاً مخالفة اللوائح والنظام داخل الجمعية والمدرسة. وقيل إصدار الفصل بسبب سوء السلوك تسعى إدارة الجمعية لإصدار تحذير كتابي للطالب. ومع ذلك فإن التحذير ليس ضرورياً إذا كان الطالب يعلم أنه لن يتم التسامح مع سوء سلوكه.
8. يوافق الطالب وولي الأمر على جمع بياناتهم الشخصية وتخزينها ومعالجتها في حال لزم الأمر.

تنويه: هذه الاستمارة تعتبر عقد تسجيل

ولا يعتبر الانقطاع عن الدروس إنهاء للعقد. بل يجب أن تكون عمليات الإنهاء والانسحاب مكتوبة خطياً.

Die allgemeinen Vertragsbedingungen beruhen auf bestem Wissen und Gewissen.

Hinweis: Dieses Formular gilt als Anmeldevertrag. Das Fernbleiben vom Unterricht gilt nicht als Kündigung. Kündigungen und Rücktritte bedürfen immer der Schriftform.

أنا ولي أمر التلميذ/ة، أؤكد على صحة البيانات وقرأت شروط التسجيل وأوافق عليها وأتعهد بالالتزام بها.

Ich versichere, dass meine Angaben richtig und vollständig sind, habe die Anmeldebedingungen gelesen und bin damit einverstanden.

Name des Erziehungsberechtigten (Druckbuchstaben)/ (اسم ولي الأمر كتابة واضحة بالألمانية): .....

Ort/المكان: ..... Datum/التاريخ: ..... Unterschrift der Erziehungsberechtigten/ولي الأمر: .....

Ort/المكان: ..... Datum/التاريخ: ..... Unterschrift und Stempel des Vereins/إدارة الجمعية: .....